



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA



UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA

Escuela Politécnica Superior de Gandia

El pueblo del maíz. Un documental sobre el pasado,
presente y futuro de la comunidad Tzutujil.

Trabajo Fin de Grado

Grado en Comunicación Audiovisual

AUTOR/A: Alarcón Pérez, Sara

Tutor/a: Herráiz Zornoza, Beatriz

CURSO ACADÉMICO: 2022/2023

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA
ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR DE GANDIA
Grado de Comunicación Audiovisual



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA



**“El pueblo del maíz.
Una serie documental sobre el pasado,
presente y futuro de la cultura Tz’utujil”**

TRABAJO FINAL DE GRADO

Autora:
Sara Alarcón Pérez

Tutora:
Beatriz Herráiz Zornoza

GANDIA, 2023

*Seguimos adelante con nuestra lucha,
no descansaremos hasta lograr la democracia, libertad, justicia.
No más engaño. Que ya no pongan más en vergüenza
nuestra dignidad indígena.*

Lejos de la ciudad, Muerdo, 2015

Este proyecto no habría sido posible en primer lugar sin la ayuda y el apoyo de sanjuaneros y sanpedranos, en particular: Emmanuel, Esdras, Milo, Marvin, Álvaro, Oto, Majo, la familia de Tornado's café... que me han ayudado a conectar con las personas que forman parte del documental y han estado presentes durante el proceso.

También agradecer a los protagonistas de este documental, los Tz'utujiles, que me regalaron su tiempo e incluso en muchos casos me abrieron las puertas de sus casas. Sin vosotros este documental no habría sido posible. Maltiox.

Agradecer a mi familia y amigos, tanto de España como de Guatemala, por creer en mí cuando yo no lo hacía y motivarme siempre a sacar la mejor versión de mí misma.

A mi tutora, Bea, por aceptar este proyecto y ayudarme tantísimo desde la distancia.

Y, por último, agradecerme a mí misma por tener esa pasión tan fuerte por aprender. Pasión que a principios de año me impulsó a coger un avión, mudarme a 10.000kms de mi casa y empezar una etapa que me traería tantísimos nuevos aprendizajes, recogidos en este documental realizado con tanto cariño y respeto.

RESUMEN

Este documento presenta el proceso de preproducción, producción y postproducción de una serie documental acerca de la cultura Tz'utujil, ubicada en una zona específica de Guatemala. Esta serie documental está formada por siete piezas audiovisuales interconectadas entre sí con una duración de entre cinco a diez minutos cada una. En las piezas audiovisuales se tratan temáticas propias de la cultura como la gastronomía, el arte, el idioma o la indumentaria entre otras. Para ello se han realizado entrevistas y documentado a través de audio y vídeo el día a día de las personas de dos de las principales poblaciones donde se desarrolla dicha cultura: San Pedro La Laguna y San Juan La Laguna.

La elaboración de la serie documental se justifica con el objetivo de querer conocer en profundidad la cultura que he descubierto durante siete maravillosos meses. Además, con este proyecto, también se persigue poner en relevancia la gran importancia que tiene a nivel mundial la conservación de culturas minoritarias como la que se presenta. Por ende, se pretende difundir la serie documental con el fin de dar a conocer una de las culturas más ricas e importantes de este país centroamericano. Esto se realizará mediante la metodología y formato más apropiado para transmitir estos saberes y acercarse de la manera correcta al público al que va dirigido.

Palabras clave: preproducción, producción, postproducción, cultura, documental, entrevistas, Guatemala.

ABSTRACT

This document presents the pre-production, production and post-production process of a documentary series about the Tz'utujil culture, located in a specific area of Guatemala. This documentary series is made up of seven interconnected audiovisual pieces with a duration of five to ten minutes each. The audiovisual pieces deal with cultural topics such as gastronomy, art, language, clothing... among many others. For this purpose, interviews have been conducted and documented through audio and video the daily life of the people of two of the main towns where this culture is developed: San Pedro La Laguna and San Juan La Laguna.

The elaboration of the documentary series is justified with the objective of wanting to know in depth the culture that I have discovered during seven wonderful months. In addition, this project also aims to highlight the great importance of the preservation of minority cultures such as the one presented here. Therefore, it is intended to disseminate the documentary series in order to make known one of the richest and most important cultures of this Central American country. This will be done through the most appropriate methodology and format to transmit this knowledge and approach the target audience in the right way.

Keywords: pre-production, production, post-production, culture, documentary, interviews, Guatemala.

ÍNDICE

1. Introducción	7
1.1 Justificación del proyecto.....	7
2. Objetivos	8
2.1 Principal.....	8
2.2 Secundarios.....	8
3. Metodología	9
4. Fundamentos para la construcción del documental	9
4.1 Mensaje.....	9
4.2 Una serie documental por y para el pueblo.....	9
4.3 Formato.....	10
4.3.1 Periodismo digital.....	10
4.3.2 Periodismo documental.....	10
4.4 Forma.....	11
4.5 Proporción de aspecto.....	12
4.6 Plan de trabajo.....	13
5. Contexto	13
5.1 Documentales de culturas minoritarias.....	13
5.2 Contexto geo social y económico.....	15
5.2.1 Guatemala.....	15
5.2.2 Lago Atitlán.....	16
5.3 Cuestión cultural.....	17
5.4 Pueblos Tz'utujiles documentados.....	18
6. Proceso	19
6.1 Inspiración.....	19
6.2 Preproducción.....	20
6.2.1 Planificación.....	20
6.2.2 Documentación.....	21
6.2.3 Público objetivo.....	23
6.2.4 Selección de protagonistas.....	23
6.2.5 Estructura del vídeo.....	25
6.2.6 Guion.....	26
6.2.7 Localizaciones.....	26
6.2.8 Planes de rodaje.....	27
6.2.9 Presupuesto.....	27

6.3 Producción.....	28
6.3.1 Resumen de los rodajes.....	28
6.3.2 Dificultades encontradas.....	29
6.3.3 Cambios a lo largo del proceso.....	30
6.4 Postproducción y difusión.....	31
6.4.1 Resumen montaje.....	31
6.4.2 Música original y diseño sonoro.....	31
6.4.3 Diseño gráfico y créditos.....	32
6.4.4 Difusión.....	33
6.4.5 Crowdfunding.....	33
7. Conclusiones.....	34
8. Bibliografía.....	35
9. Anexos.....	37

1. Introducción

1.1 Justificación del proyecto

La antropología cultural es una rama de la antropología centrada en el estudio del ser humano a través de su cultura. Muchos estudiosos de esta disciplina afirman que formar parte de un grupo social, cultural o económico es, y siempre ha sido, indispensable para la evolución del ser humano. Como seres sociales en constante cambio, necesitamos sentir que algo nos une y nos conecta con las personas que nos rodean y forman parte de nuestras vidas.

Como indica Rivas, R. (2015), la cultura es un concepto que se hace y se aprende, ningún ser humano nace conociendo su cultura. La cultura es todo aquello que hace que un pueblo tenga una identidad propia y se diferencie de los demás, uniéndose como integrantes de un mismo grupo. Es lo que piensa y hace la gente durante años y se hereda de generación en generación a través de lo que se ha vivido en un pasado. La cultura evoluciona, cambia, se adapta a los nuevos tiempos; pero siempre permanece creando la identidad de un pueblo.

Lo que actualmente conocemos como cultura está compuesto por muchos aspectos diferentes; entre ellos el idioma, la gastronomía, la indumentaria, el arte, las creencias y tradiciones; todo ello influenciado por la historia que hay detrás de cada pueblo. Sin embargo, en palabras del antropólogo Eric Wolf (1982): "Las poblaciones humanas construyen sus culturas en interacción mutua, y no en aislamiento." (p.9)

Es por ello que también es interesante observar y documentar de qué manera las diferentes culturas son influenciadas por otras, haciendo así que cambien o evolucionen de una manera distinta.

Por otra parte, soy una apasionada de viajar y conocer nuevas culturas. A raíz de mi pasión, a principios de año, a través de una beca de cooperación proporcionada por la Universidad Politécnica de Valencia, se presentó la oportunidad de vivir en el pueblo San Pedro La Laguna (Guatemala) y convivir con la comunidad Tz'utujil. Esta comunidad actualmente forma parte de seis municipios del Lago Atitlán, zona volcánica del suroeste de Guatemala. Durante este tiempo he podido coincidir con muchos individuos que conservan y transmiten con gran orgullo su cultura de generación en generación. De esta manera, durante todo este tiempo, he tenido la oportunidad de conocer sus costumbres y creencias en profundidad.

Al principio de mi llegada el choque cultural fue tan grande, que el sentimiento era de estar aprendiendo constantemente cosas nuevas. Todo me causaba curiosidad y fascinación, porque era muy diferente a lo experimentado durante toda mi vida, y esto me llevaba a querer compartirlo de alguna manera con el mundo. Es por esta razón que el punto de partida para la realización de este proyecto viene marcado por la curiosidad propia de conocer, de indagar, de ir más allá, de documentar la realidad y el día a día del pueblo que me ha acogido con los brazos abiertos todos estos meses.

Pero, llegados a este punto, quizás el lector se esté preguntando ¿por qué es importante realizar una serie documental sobre un pueblo indígena como los Tz'utujiles?

El año pasado, 2022, la UNESCO dio comienzo al decenio de las lenguas indígenas, que durará hasta 2032. Durante estos 10 años se pretende, mediante diferentes actividades, campañas y movimientos, hacer un llamamiento a la acción a nivel global para, como indican en su página web: “Garantizar el derecho de los pueblos indígenas a preservar, revitalizar y promover sus lenguas, e integrar los aspectos de la diversidad lingüística y el multilingüismo en los esfuerzos de desarrollo sostenible.”

El idioma es una parte esencial en una cultura, y es por ello que es importantísimo compartirlo con el mundo; pues su desaparición supondría la extinción de pueblos enteros y en consecuencia, sus culturas. Según el Atlas UNESCO de las lenguas del mundo en peligro de extinción (2010) existen 6700 idiomas hablados en el planeta, el 40 por ciento de los cuales corre peligro de desaparecer.

A causa de todas estas razones y tras algunas investigaciones propias, surge la idea de realizar una serie documental donde se muestre la riqueza cultural del pueblo Tz'utujil, tan conectado con sus costumbres ancestrales y tan diferente a las que conocemos en el continente europeo. Con todo ello se estará enseñando al mundo unas prácticas y formas de vivir dignas de reconocimiento.

2. Objetivos

2.1 Principal

Elaborar la serie documental formada por un total de siete piezas audiovisuales interconectadas entre sí con una duración de entre cinco a diez minutos cada una.

2.2 Secundarios

A continuación se presentan los objetivos secundarios que se han establecido para la realización de este proyecto:

- Análisis y estudio de otros formatos documentales relacionados con la cooperación u otras culturas.
- Selección de un formato y metodología de trabajo adecuado para llevar a cabo el proyecto.
- Dar a conocer tanto dentro como fuera de Guatemala la realidad pasada y actual de la cultura Tz'utujil; una cultura rica y con poca visibilidad dentro del panorama global.
- Difusión y distribución del documental a través de la vía más adecuada, teniendo siempre en cuenta al público objetivo.

3. Metodología

Como se indica en el objetivo principal, la serie documental está compuesta por siete piezas audiovisuales que tienen una duración individual aproximada de diez minutos; obteniendo así una duración total y máxima de unos sesenta minutos.

Dicho proyecto se ha realizado a través de la metodología propia de una serie documental, respetando y realizando con dedicación todas las etapas de las fases de preproducción, producción y postproducción; aunque poniendo especial énfasis en las etapas de documentación y postproducción. Todo ello se ha realizado con el objetivo de una correcta presentación, siempre respetando la integridad e intimidad de las personas que aparecen en este documental. Con todo se espera obtener un producto de calidad que con éxito consiga transmitir lo máximo posible de la cultura Tz'utujil.

4. Fundamentos para la construcción del documental

4.1 Mensaje

Cuando hablamos del mensaje a transmitir a través de esta serie documental no podemos limitarnos a uno solamente; ya que son varios.

En primer lugar, el mensaje principal es que hay culturas indígenas vivas que merecen ser conservadas y escuchadas, como la Tz'utujil que se extiende en siete municipios con un total de casi 100.000 hablantes aproximadamente. Por otra parte, otro de los mensajes es conocer lo rica que puede llegar a ser una cultura y de cuántos elementos diferentes está formada. En tercer lugar, a través del último capítulo que se entiende como cierre de la serie documental, se pretende transmitir el mensaje de que la sociedad, y sobre todo el pueblo de centroamérica, solo es uno si se juntan y trabajan codo con codo, hacen que la rueda funcione.

4.2 Una serie documental por y para el pueblo

Este proyecto ha ido avanzando y cambiando de forma con el paso del tiempo; pero ha habido un concepto que se ha mantenido desde que se tuvo la idea de realizarlo: que fuese un documental hecho por y para el pueblo. Los verdaderos protagonistas son y han sido ellos, por lo que no tendría sentido realizarlo de otra manera. Es por esa razón que casi todas las personas que han participado en el documental forman parte de la comunidad Tz'utujil: entrevistados, equipo técnico, voces en off, diseñadores gráficos...

Por otra parte, hay una premisa muy importante que se ha tenido en cuenta desde el principio y es la siguiente: no se pretende sacar provecho de ello. El pueblo Tz'utujil, al igual que muchos otros pueblos indígenas, ha sido víctima de la continua búsqueda de monetización que egoístamente muchos occidentales persiguen. La idea del proyecto es de una persona, pero las voces y las historias son de ellos. Y con esta idea se pretende dar voz a personas que durante muchos años no la han tenido ni dentro de su propio país.

4.3 Formato

Como se ha indicado anteriormente, el formato elegido para la realización de este proyecto es la serie documental, más concretamente el documental periodístico. Si nos basamos en proyectos anteriores con características similares, se considera que es el adecuado para transmitir el mensaje y acercarse exitosamente al público al que va dirigido. A continuación se explica el motivo de esta elección y cuáles son las vías de difusión elegidas para su transmisión.

4.3.1 Periodismo digital

Con la popularización de internet, las vidas de las personas se vieron forzadas a cambiar de un modo radical, sobre todo para aquellos cuya profesión se encontraba en el sector de la comunicación. Nacieron nuevas tecnologías y, con ellas, nuevas maneras de transmitir y consumir la información. Los receptores modificaron progresivamente sus hábitos y se fueron acostumbrando a los nuevos medios digitales, dejando de lado gradualmente los medios tradicionales. Fue entonces cuando surgió el concepto de periodismo digital¹.

Como consecuencia, a todos estos cambios y al auge de algunas plataformas, uno de los formatos cuya popularidad ha crecido de forma exponencial en los últimos años ha sido el periodismo documental.

4.3.2 Periodismo documental

El profesor uruguayo Darío Klein indica en el documental *El periodismo en la realización de documentales* (Universidad Católica del Uruguay, 2014, 0:01:42) lo siguiente: “A veces los periodistas creemos que los documentales son cosas de cineastas y los cineastas se olvidan de que los documentales también son cosa de periodistas.” Esta afirmación nos invita a pensar que el periodismo no tiene, ni debe, estar desligado del cine documental; pues se nutren mutuamente; tal y como ha ocurrido en este proyecto.

El cine documental se realiza desde hace muchos años, permitiéndonos tener información visual y sonora de muchos momentos importantes de la historia. Sin embargo, como se indica en el anterior apartado, no es hasta hace unos años cuando se popularizó más debido al auge de Youtube e Instagram, dos plataformas esenciales a día de hoy para documentalistas y periodistas. A través de éstas se consigue acercar de una manera más amena la información a un público más joven, no tan interesado en los medios de comunicación tradicionales.

Muchos de los creadores de contenidos de estas plataformas crean vídeos con una calidad digna de reconocidos canales de televisión como National Geographic. De esta manera, transmiten la información de un modo totalmente cinematográfico, lo que hace su contenido aún más interesante y atractivo para los consumidores.

¹ Práctica de periodismo que se basa en adaptar el periodismo tradicional a las nuevas plataformas, incentivando a los individuos a consumir más formatos digitales.

A continuación se presentan dos de estos creadores de contenido que han sido referentes en la realización de este proyecto:

- **Lethal Crysis:** Rubén Díez Viñuela, más conocido como Lethal Crysis en internet, es un explorador y documentalista que se dedica a viajar por el mundo mostrando a sus seguidores la realidad de muchas comunidades diferentes del planeta. Entre los lugares que ha visitado se encuentra Guatemala, Irán, La Antártida, El Amazonas... y otros muchos más. Su caso en particular es muy inspirador porque el contenido que hace tiene un porqué; y detrás de cada vídeo hay un mensaje claro que transmitir al mundo. En sus vídeos se prioriza la información transmitida, pero no deja de lado el cuidado de los detalles y la gran calidad de imagen (véase en figura 1). Esto hace que no parezcan realmente vídeos de Youtube, sino cortos documentales. Además, también cabe destacar su caso ya que en todos sus vídeos realiza lo mismo que yo hice al comenzar con la serie documental: crear un contacto con los locales y adentrarse al cien en la cultura que está compartiendo.



Figura 1. Plano inspiración del vídeo
Territorio Waorani, en el corazón de Amazonas de Lethal Crysis

- **Enrique Álex:** Es un influencer cuyo contenido se centra en los viajes. A diferencia del anterior, su estilo no es de documental, sino sus vídeos son más parecidos a *daily blogs*² donde cuenta las aventuras que le suceden en sus viajes y hace sobre todo recomendaciones de lugares que visitar. Sin embargo, sí que suele tener una parte crítica en cada uno de sus vídeos, bien sea por el medio ambiente o los derechos humanos; entre otras temáticas; al igual que se persigue hacer con la serie documental.

4.4 Forma

La forma en la que se decidió transmitir estos mensajes fue a través de una narrativa documentalista pero al mismo tiempo cinematográfica. Con un estilo íntimo, que mostrase la belleza de la cotidianidad con el objetivo de que el espectador sintiera que formaba parte del día a día de estas personas. Es por ello que se podría decir que mediante esta serie documental se ha combinado el género documental con la parte periodística de las entrevistas y los *daily blogs*, ya explicados anteriormente, como los que se suelen encontrar en Youtube.

² Formato de vídeo muy utilizado por los creadores de contenido actuales en la que enseñan de una manera cercana y con cámara en mano las cosas que les ocurren o realizan en su día.

Para esto, se tomó la determinación de mostrar la cultura de una manera un tanto diferente a lo que se habría podido ver antes. La idea central de la serie es que cada uno de los capítulos simbolizan un día diferente de la semana; puesto que hay un total de siete. La razón por la que se ha decidido dividir la serie en capítulos es porque una cultura es el conjunto de muchas temáticas diferentes como la gastronomía, el arte, el idioma... y dividir el documental en capítulos, o en días de la semana, fue la forma más coherente que se encontró para hablar sobre los diferentes temas dándoles el espacio y la importancia que cada uno de ellos tienen dentro de la cultura. Cada uno de los episodios termina con una reflexión que se conecta con la siguiente temática, y por tanto con el siguiente episodio.

De esta manera, se consigue que el espectador sea consciente en cada momento de qué están hablando las personas que están siendo entrevistadas sin que haya lugar a la confusión entre los capítulos. A pesar de esta división, lo interesante es visualizarlos todos juntos, uno tras otro para respetar el orden establecido. Sin embargo, los capítulos tienen sentido por separado, y el espectador es libre de elegir cómo visualizarlos.

Otro aspecto muy importante a resaltar es que en ningún momento se ha pretendido que haya únicamente un solo protagonista, sino que todos los que aparecen en el documental lo sean. En el último capítulo, mediante una reflexión final sobre el futuro de la cultura Tz'utujil, se ve juntos a todos los protagonistas que han aparecido durante la serie.

En definitiva, el espectador se encontrará ante un documental íntimo y real, que muestra las actividades de los Tz'utujiles tal y como las viven ellos. Un documental en el que la propia comunidad Tz'utujil es la protagonista, narrando su propia historia mediante entrevistas, grabaciones de sus actividades cotidianas y su entorno. De esta manera, se pretende dar voz a una comunidad silenciada a lo largo de los siglos y se consigue que cuenten todo aquello que saben acerca de su pasado, presente y su posible futuro como pueblo en constante cambio.

4.5 Proporción de aspecto

La proporción utilizada para el documental es horizontal de 16:9. Cuando se comenzó el proyecto se pensó en las oportunidades futuras que la serie podría tener en festivales. Ello hizo que se tuviera en cuenta que en estos eventos la proporción 16:9 suele ser la más aceptada. Además, se piensa que es la mejor para la visualización del contenido documentado en plataformas como Youtube, por ejemplo, donde también existe la opción de modo cine. Por lo que, finalmente, se definió como la más adecuada para este proyecto.

4.6 Plan de trabajo

El plan de trabajo que se siguió para la realización de este documental fue el siguiente:

- **Marzo:**
Surge la idea. Investigación del entorno y planteamiento de si el proyecto se puede llevar a cabo y de qué manera.
- **Abril:**
Visto bueno por parte de la tutora y documentación inicial. Primeras reuniones con ella.
- **Mayo:**
Continuación con la documentación y una reunión más con la tutora. Se modela la idea hasta obtener una que pueda realizarse y se comienza a contactar con personas que puedan aparecer en el documental.
- **Junio:**
Continuación con la documentación y el proceso de preproducción: conocer a las personas, búsqueda de localizaciones, concretar fechas de rodaje con los sujetos y equipo, realizar un plan de rodaje, un presupuesto y un guion de cada uno de los capítulos. Concreción del estilo visual y pruebas de cámara y sonido. La última semana de junio comienza el rodaje.
- **Julio:**
Continúa el rodaje durante 3 semanas más y se trabaja en la memoria a presentar.
- **Agosto:**
Realización de la penúltima versión de la memoria.
- **Septiembre:**
Últimos cambios y entrega de la memoria. Postproducción del trailer a presentar. Realización de la presentación y defensa pública.

5. Contexto

5.1 Documentales de culturas minoritarias

Como se ha indicado desde el principio de este documento, la temática principal de este documental es la cultura Tz'utujil, una cultura minoritaria de Guatemala.

Hace no tanto tiempo, ver un documental se asociaba a una actividad aburrida que solo las personas mayores realizaban para dormirse la siesta; y más aún si la temática del documental era poco atractiva para la gente joven como conocer una cultura minoritaria del sudeste asiático, por poner un ejemplo. Tampoco eran tantos los cineastas o periodistas que querían investigar sobre esta temática, se disponía de pocos medios para realizarlos y al difundirse a través de la televisión, el contenido llegaba a pocas personas. Sin embargo, con el paso del tiempo esta situación ha cambiado y el número de documentales en general, y más específicamente sobre

culturas minoritarias, ha ido creciendo poco a poco. Esto ha sucedido mayoritariamente por varios motivos que se exponen a continuación.

En primer lugar, hoy en día disponemos de muchas plataformas online que nos permiten consumir cualquier tipo de contenido de nuestro interés. No dependemos de que una cadena de televisión decida emitir y somos nosotros quienes decidimos consumirlo, por lo que nos resulta más atractivo al tener el poder de elección. Dentro de estas plataformas existen miles de documentales de cualquier temática, realizados y narrados de una forma amena y entretenida. Esto hace que resulten más atractivos para las nuevas generaciones y en consecuencia el público objetivo del formato documental ha ido expandiéndose a otras edades con el paso del tiempo.

Por otra parte, centrándonos en la temática de culturas minoritarias, con el auge del teletrabajo son cada vez más las personas que eligen llevar un estilo de vida nómada y se lanzan a descubrir el mundo sin billete de vuelta. Es por ello que no es de extrañar que una parte de la sociedad se interese más por estos temas y haya una demanda; pues surge la ilusión de ser ellos quienes visiten estos pueblos algún día.

El último motivo es que son cada vez más los canales o personalidades que se embarcan en el camino de convivir con estos pueblos y documentarlos, volviendo así al primer motivo y haciendo que existan más documentales de este tipo. Por lo que, podemos afirmar que todos los motivos están relacionados entre sí y se retroalimentan.

Algunos documentales en los que me he basado para la realización de este proyecto son los siguientes:

- *El pueblo sobre las nubes* (2018), dirigido por Thierry Boscheron, narra la historia de cuatro individuos que forman parte de la cultura minoritaria Qiang, en las montañas de China. Esto lo hace haciendo entrevistas a los protagonistas durante casi un año entero y grabando en sus actividades cotidianas. Este documental me inspiró en la manera de realizar las entrevistas, primero situando al espectador con un plano del lugar donde se encuentra el entrevistado y luego con un plano fijo de la persona mirando al entrevistador.
- *Cuando las montañas tiemblan* (1982), documental dirigido por Pamela Yates narra la lucha de los campesinos guatemaltecos contra el gobierno tras la guerra y la revolución social del país. Este documental ha sido clave en el proceso de documentación y me ha ayudado mucho a entender el pasado del país guatemalteco.
- *Los últimos indígenas* (s.f), dirigido por Francisco Giner Abati, mediante varios episodios muestra la vida y costumbres de sociedades africanas y asiáticas que se encuentran en vías de desaparición.

Sin embargo, para entender todo el proceso llevado a cabo durante estos meses primero se debe comprender la cultura de la que se va a hablar. Esto se consigue en el siguiente apartado, en el que se expone el contexto geo social y económico de Guatemala en general y más concretamente de los pueblos Tz'utujiles que aparecen en el documental.

5.2 Contexto geo social y económico

Con el propósito de entender la realidad del pueblo Tz'utujil es necesario conocer el contexto geo social y económico que hay en Guatemala. Este contexto es muy diferente dependiendo de la zona del país en la que se encuentren. Es por ello que primero se hará una pequeña exposición de estos aspectos sobre el país completo y el siguiente punto tratará sobre el Lago Atitlán en concreto, donde los Tz'utujiles viven.

5.2.1 Guatemala

Guatemala (véase en figura 2) es un país centroamericano democrático con una extensión de casi 109.000km² y una población de 17 millones de habitantes aproximadamente. Hace frontera con México, Belize, Honduras y El Salvador. El idioma oficial del país es el español a pesar de que dentro de él conviven más de 20 pueblos indígenas con 22 idiomas mayas distintos. Esto hace que sea uno de los países centroamericanos con más historia y cultura a sus espaldas; que continúa generación tras generación.



Figura 2. Ubicación geográfica de Guatemala

En términos generales, la situación política actual de Guatemala es alarmante. El país se encuentra en estado de crisis continua porque los políticos que sustentan el poder actualmente no dan paso a nuevas generaciones que hagan que el país avance y evolucione. Los políticos, por intereses propios, siguen perpetuando problemáticas muy agravadas como la delincuencia, el alcoholismo, la corrupción, y el machismo; pero uno de los más preocupantes es el analfabetismo, muy presente sobre todo en zonas rurales; hecho que intentan mejorar poco a poco muchas asociaciones como en la que yo trabajé. Según un informe de la UNESCO (2020): “En Guatemala, de acuerdo con los resultados del Censo 2018, el índice de analfabetismo es del 18.5%, equivalente a 2.3 millones de habitantes que no saben leer ni escribir. De esta cifra, las

mujeres representan el 21.7%, haciendo un total de 1,412,813 mujeres sin acceso a la educación.”

A nivel cultural es un país muy rico en cultura, muy diferente en cada uno de sus departamentos. Sin embargo, la cultura que hoy se conoce no es lo que fue en un pasado. A raíz de la invasión precolombina, muchos aspectos culturales indígenas fueron destruidos y muchos rasgos culturales españoles, como el idioma, por ejemplo, fueron impuestos a la fuerza. Esto hizo que con el paso del tiempo fuera cada vez más difícil conservar las culturas indígenas; pero el pueblo luchó para que así fuera.

De esta manera las culturas minoritarias, como es el caso de los Tz'utujiles, se vieron y se ven en la actualidad, gravemente afectadas, manipuladas, compradas e incluso en riesgo de ser eliminadas poco a poco por las grandes elites. Por tanto no es de extrañar que el apoyo que el gobierno de Guatemala ofrece a las comunidades indígenas es prácticamente nulo. Dentro de su propio país se están viendo amenazadas a causa de que la mayoría de los políticos no cuidan la riqueza cultural que tienen estas tierras y las cifras de racismo ante estas comunidades son bastante altas. Sin embargo, muchas personalidades y grupos del país luchan por que las culturas indígenas no desaparezcan y se sienten orgullosos de todo lo heredado de sus ancestros.

5.2.2 Lago Atitlán

El Lago Atitlán (véase en figura 3), considerado uno de los lagos más bellos del mundo, está situado en el departamento de Sololá, al suroeste de Guatemala. El lago, que es una caldera volcánica, es conocido como el lago más profundo de Centroamérica y el tercer lago más grande de Guatemala con una longitud de 18 kilómetros. Está rodeado por tres volcanes y consta de once pueblos en sus orillas, dos de los cuales aparecen en el documental.

Hay diferentes teorías sobre su formación volcánica tan increíble; pero ninguna está confirmada al cien por cien por los investigadores. Sin embargo, todo el mundo que habita en él o lo visita coincide en que el lago es sagrado y en él existe una energía mágica que te conecta con la naturaleza de una manera extraordinaria.



Figura 3. Vista panorámica del Lago Atitlán desde las montañas

5.3 Cuestión cultural

Como se planteaba en puntos anteriores, la conservación de la cultura es uno de los aspectos más importantes para la perpetuación de los pueblos indígenas. Por ello la cultura Tz'utujil, la más emblemática del Lago Atitlán, es la temática principal de este proyecto.

Los Tz'utujiles, cuyo nombre significa “los de la flor del maíz”, fue el reino más antiguo que habitó al sur de Guatemala, un pueblo que ha ido evolucionando y adaptándose a los nuevos tiempos. Son descendientes directos de los mayas, de quienes heredaron la cultura de la veneración y respeto al maíz; entre otras muchas cosas. Los Tz'utujiles aparecen nombrados en el *Popol Vuh*³ (véase figura 4) como los de Ajtziquinahay, traducido como “los de la casa del pájaro”, en referencia a su gobernante principal, cuyo linaje estaba relacionado con un ave mitológica.

Son un pueblo sencillo, que no necesita grandes lujos para tener una vida feliz. Tienen unas tradiciones muy marcadas que continúan conservando a día de hoy; como la indumentaria que visten las mujeres, por ejemplo. Algo que destaca mucho de ellos es que están muy conectados con los cambios de la naturaleza y con las deidades mayas; teniendo presente el calendario maya en cualquier celebración o evento a realizar.

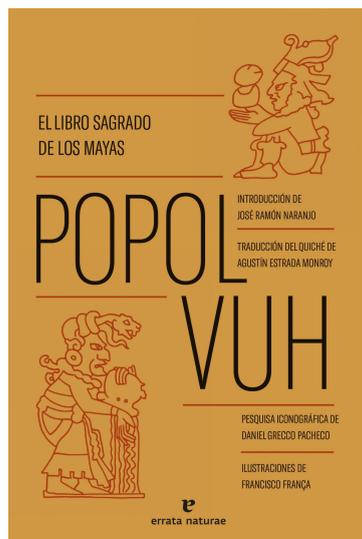


Figura 4. Portada de una de las muchas ediciones del *Popol Vuh*

La cultura Tz'utujil está presente en seis de los once municipios que forman el Lago Atitlán y un municipio que se encuentra más cercano a la costa. Estos municipios son: Santiago Atitlán, San Pedro la Laguna, San Juan la Laguna, San Pablo la Laguna, Santa María Visitación, San Lucas Tolimán y Chicacao. La comunidad Tz'utujil está formada por casi 100.000 hablantes; todos ellos con variantes dialectales y tradiciones específicas que los diferencian entre sí.

³ El *Popol Vuh*, también conocido como libro del consejo, es el libro sagrado más importante conservado en la cultura maya. Este libro recoge gran parte de la sabiduría sobre los mitos de la creación y sus tradiciones mitológicas. Es uno de los pocos textos de la época conservados; pues la mayoría fueron destruidos por los religiosos tras la invasión española.

5.4 Pueblos Tz'utujiles documentados

A pesar de todos los pueblos mencionados en el apartado anterior, este proyecto tan solo se ha centrado en documentar las tradiciones y entrevistar a personalidades de únicamente dos pueblos: San Pedro La Laguna y San Juan La Laguna.

La economía de ambos pueblos gira en torno al turismo y las actividades principales de sus habitantes son la agricultura, la pesca, la construcción y el turismo. Esta última actividad ha hecho en los últimos años que las condiciones de vida de sus habitantes mejoren exponencialmente y se haya convertido en una de las mejores zonas para vivir y visitar de Guatemala. Aunque ambos pueblos tan solo están a 3.5km de distancia y pertenecen a la misma cultura; cuando se está un tiempo viviendo allí se puede observar como tienen algunos aspectos y tradiciones que los diferencian a simple vista.

A continuación se ofrece una descripción de los dos pueblos, para situar al lector más profundamente en el contexto de cada uno:

- **San Pedro La Laguna:**

San Pedro La Laguna (véase en figura 5) es uno de los pueblos más populares del lago donde la mayoría de visitantes acuden, tanto a nivel nacional como internacional. Como se ha indicado unas líneas más arriba, las aves tienen gran importancia en la cultura Tz'utujil; y por ello no es de extrañar que el símbolo de este pueblo sea un colibrí, pues es un ave que tiene gran presencia en esta región del país. De este hecho proviene *Tzunun'ya'*, el nombre del pueblo en Tz'utujil, que significa literalmente “colibrí del lago”.

Es un pueblo lleno de vida y mucha fiesta, muy centrado en el turismo y con mucha población extranjera; hecho que hace que muchas veces se pierdan las tradiciones ancestrales. Sin embargo, la mayoría de los Tz'utujiles siguen trabajando para que la cultura siga viva en esta parte del lago.



Figura 5. Panorámica de San Pedro La Laguna

- **San Juan La Laguna:**

El nombre de San Juan La Laguna (véase en figura 6) en Tz'utujil es *Xe kuku' abaj*, que significa literalmente “debajo del tinaco de piedra”. A pesar de que es una

carretera pequeña lo que lo separa de San Pedro, son un tanto diferentes entre sí y se puede observar sobre todo en la forma de hacer frente al turismo. Mientras que en el primero todo es fiesta y muchas veces desfase, en el segundo se conservan mucho más las tradiciones y su turismo y comercios giran en torno a éstas. San Juan tiene mucho más colorido y muchos artistas, sobre todo músicos y pintores.



Figura 6. Calle de los paraguas de San Juan La Laguna

6. Proceso

La duración total del proceso fue de 8 meses aproximadamente, desde que surgió la idea hasta que el proyecto fue presentado. Por tanto, todo lo descrito en este documento tiene en cuenta la mayoría del transcurso, desde la primera fase de preproducción hasta una parte de la postproducción.

6.1 Inspiración

La inspiración para realizar este proyecto nace desde mucho antes de mi llegada a Guatemala; puesto que yo ya había empezado con una mínima investigación viendo documentales y fotos de los pueblos, para conocer un poco lo que me encontraría.

Una vez llegada a Guatemala, entré a vivir de lleno en el hogar de una familia Tz'utujil y poco a poco descubrí qué significaba y qué implicaba pertenecer a este grupo étnico. Esto hizo que comenzase a interesarme más y más por la cultura. La observación, el vivir tan cerca de la naturaleza y las propias vivencias tan diferentes a las vividas en el continente europeo, me hicieron estar cada vez más inspirada, más conectada con mi creatividad y abierta a descubrir cada vez más y más.

No podía creer cómo una cultura tan rica y llena de aspectos tan interesantes no fuera más conocida fuera de Guatemala. Ello me llevó a un punto de mucha inspiración en el que escribía mucho, prácticamente todo lo que me pasaba. Me di cuenta que no quería quedarme solo para mí todo lo que estaba aprendiendo; y ahí surgió la idea de mostrar de alguna manera la realidad de una cultura minoritaria como la que estaba descubriendo. No fue hasta un tiempo después en el que decidí que se haría a través de un documental; pues primero surgió la idea de un libro, pero fue descartada al decantarme más por la narrativa audiovisual. Y en ese momento, tras un café en el que le conté mi idea a un amigo (véase en figura 7), sin casi darme cuenta, había comenzado el proyecto más importante de mi vida, hasta la fecha.

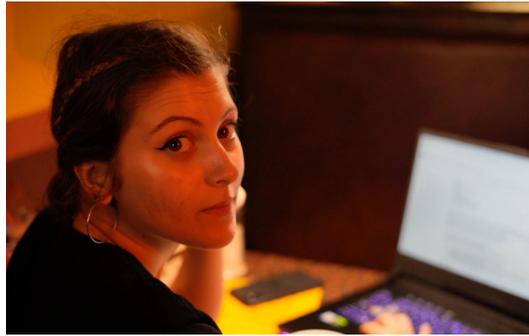


Figura 7. Primera fotografía mía trabajando en el proyecto en una cafetería en San Pedro La Laguna

6.2 Preproducción

En este proyecto el proceso de preproducción fue una de las fases más largas e importantes con una duración total de unos 3 meses aproximadamente. Esto fue producto de la necesidad de tener unas bases sólidas y un buen conocimiento de los temas a tratar para poder realizar buenas entrevistas y obtener información de calidad.

6.2.1 Planificación

Uno de los aspectos más importantes a la hora de hablar de la planificación de este proyecto es el hecho de que fue una idea propia, que nació por la curiosidad y el querer aprender; más que porque una asociación o el pueblo lo pidieran. Es por ello que desde el primer momento toda la planificación y los pasos a seguir dependían de mí misma sin que hubiese nadie más marcando el ritmo del proceso, más allá que la fecha límite de entrega final.

Casi desde el principio del proceso se comenzaron a tener reuniones con los miembros del equipo, comunicadores profesionales de San Juan La Laguna. Mediante estas reuniones se editaron los guiones y se planificaron los rodajes, teniendo siempre en cuenta cuándo estaban disponibles.

Todo el proceso salió conforme a lo planteado desde el principio; sin embargo, hubo algunos aspectos que intervinieron en la planificación y supusieron algunos cambios imprevistos.

Por una parte, algunas entrevistas ya estaban programadas para realizarse durante la semana, sin embargo por la complejidad de algunas tomas se necesitaba que hubiera más de un miembro en el equipo. Como los compañeros únicamente estaban disponibles durante los fines de semana por sus respectivos trabajos, había cambios en los días a entrevistar y por tanto en la planificación.

Por otra parte, mi regreso tenía lugar a mitad de junio, pero decidí alargar mi estancia hasta finales de julio para poder hacerlo de una manera pausada y sin prisas. Esto hizo que la fase de rodaje se alargara un poco más de lo que se había planificado en un principio pero permitió que el resultado final tuviera una calidad mucho mejor.

6.2.2 Documentación

Para poder contar la historia de este pueblo de la manera más respetuosa posible, se realizó un gran trabajo de investigación previo a la grabación de las entrevistas. Esta documentación consistió en la visualización de documentales, lectura de libros y documentos encontrados en internet y en la biblioteca del pueblo. Los nombres de algunos de los más destacados son: *Historia y Memorias de la Comunidad Etnica Tz'utujil*, *Historias*, *historia del lago atitlán*, *Indumentaria maya milenaria* y *Guatemala, corazón del mundo maya*.

Además de las reuniones y entrevistas con diferentes personas de los pueblos, que aportan grandes ideas y nuevos conocimientos. Esta parte, aunque larga, fue fundamental para poder tener una base sólida que nos permitiese poder llevar a cabo el proyecto de manera exitosa.

El proceso de documentación comenzó desde incluso antes de llegar al Lago Atitlán mediante la visualización de documentales y lecturas acerca de la cultura guatemalteca, como se ha indicado en el apartado de inspiración. Sin embargo, al llegar al lago y convivir con familias Tz'utujiles la obtención de documentación fue mucho más notable y fácil. Es imposible, al tratar día a día con las personas, no estar expuesta a información creciente y constante acerca de la gastronomía, las costumbres, el idioma y todo lo demás que forma parte de su cultura. Es por ello que en la fase inicial de la documentación no estuvieron a penas presentes los libros, ni los escritos; sino las personas que una se iba encontrando e iba conociendo en su día a día. Además, esta documentación era cada vez mayor por la propia curiosidad de una misma al preguntar e interesarse por todo aquello que las personas contaban; y ellos mismos también ayudaban mucho al querer transmitir a una extranjera todos los conocimientos que tenían acerca de su cultura.

Más adelante, cuando se tenía más definido el concepto del proyecto, comenzó la búsqueda de libros, documentales e informes acerca de la temática. Para ello se hizo primordialmente uso de las bibliotecas municipales que ambos pueblos ofrecen. Hay que destacar que aunque son pequeñas, tienen mucha bibliografía acerca de la cultura e historia de los mayas y allí se encontró gran parte de la documentación que ayudó a contextualizar y a entender mejor la cultura Tz'utujil. También se hizo uso de información en internet y de libros que proporcionaron amigos sobre antropología social. Toda esta información hizo que al planificar las entrevistas, las preguntas realizadas tuvieran sentido y un respaldo.

A continuación se trata punto por punto el proceso de documentación que tuvo cada uno de los episodios del documental.

- **Historia maya y Tz'utujil:** en este caso se hizo más uso de libros y documentos históricos; aunque también hubo charlas con ancianos del pueblo y personas interesadas en la historia maya que aportaron grandes conocimientos.

- **Idioma Tz'utujil:** en cuanto al idioma el proceso de investigación fue diferente, pues desde el inicio estuve expuesta a él y pude comprobar rápidamente que era totalmente distinto a lo que había escuchado antes. Día a día lo escuchaba en la casa donde vivía, en mi trabajo y en las calles; por lo que, con el tiempo aprendí algunas palabras básicas y pude entender algunas conversaciones. Mediante la escucha y la lectura de algunos escritos, conseguí aprender mucho más, lo que me acercó a la población, curiosa de que una extranjera quisiera conocer su idioma.
- **Gastronomía Tz'utujil:** con respecto a la gastronomía el proceso de documentación también fue a base de las propias experiencias diarias e invitaciones que una misma iba recibiendo a diferentes eventos o celebraciones (véase figura 8). En cada uno de ellos se podía comprobar que los Tz'utujiles tienen platillos y alimentos básicos muy marcados para cada una de estas ocasiones, y de esta manera se recogía la información necesaria para tener una base clara acerca de esta temática.



Figura 8. Caldo de pollo, plato típico servido en una de las bodas a las que asistí

- **Indumentaria Tz'utujil:** para la documentación de la indumentaria tuve ayuda de amigas tejedoras que resolvían mis dudas e incluso terminaron saliendo en el documental. Al principio fue difícil de entender que cada uno de los pueblos tiene la suya propia y eran complicadas de diferenciar, pero en el momento que una se acostumbra, consigue diferenciar rápidamente cuál es la indumentaria de cada uno y qué representa para ellos según la celebración o la fecha especial. Para este episodio también leí libros acerca de esta temática para entender más en profundidad las diferentes partes de la indumentaria o el uso de los colores, entre otros aspectos.
- **Arte Tz'utujil:** una de las primeras cosas que llaman la atención cuando una llega a todos los pueblos Tz'utujiles es la importancia y relevancia que se le da al arte, con un estilo y unas temáticas muy marcadas. Es por ello que no fue

complicado encontrar información acerca de ello y con tan solo observar y escuchar las explicaciones de las personas se consiguió obtener mucha información que fue utilizada para las posteriores entrevistas.

- **Creencias Tz'utujiles:** mediante la convivencia con ellos, una aprende rápidamente que sus creencias y costumbres están basadas en aspectos muy diferentes a los nuestros. Mediante invitaciones a diferentes ceremonias o pláticas con personas del pueblo, se consiguió tener muchísima información, además de la lectura de libros sagrados mayas como el Popol Vuh.

A todo ello se le añade, que para una correcta realización de aspectos técnicos de la memoria, se revisaron varios trabajos de fin de grado, pero en concreto el de Marta Pascual Caballero (2016), que presentaba una temática muy parecida a la mía. Este proyecto llamado *Luz De Agua, El Documental Participativo En Procesos De Transformación Social* narraba la realización de 6 piezas audiovisuales sobre proyectos micro hidroeléctricos en República Dominicana y Haití; y también formaba parte de su estadía con la beca Meridies. Poder revisar este trabajo me sirvió de inspiración para la escritura, estructura y realización del mío.

6.2.3 Público objetivo

El público objetivo en términos generales es adulto, de un nivel cultural variado, desde bajo hasta muy alto. La justificación de esta elección se basa en que cualquier persona puede visualizar, comprender y disfrutar el documental, sin necesariamente formar parte de la comunidad Tz'utujil o ser guatemaltecos. Si nos centramos más en el target del documental, obtenemos lo siguiente:

En primer lugar, adultos con un nivel cultural alto, tanto de Guatemala como de otros países de habla hispana, que canalicen fondos a fines benéficos o de cooperación y/o estén dispuestos a prestar fondos para que el documental tenga un alcance mayor.

En segundo lugar, adultos con un nivel cultural medio-alto, guatemaltecos o no, que participen de manera activa en proyectos de cooperación, o no, y quieran dar voz y/o conocer proyectos o comunidades menos favorecidas.

En tercer, y último lugar, los adultos Tz'utujiles que han formado parte del proyecto tanto a través de las entrevistas como técnicamente; y que quieran dar voz a su cultura y comunidad mediante la difusión del proyecto.

6.2.4 Selección de protagonistas

La elección de cada una de las personalidades que aparecen en el documental ha sido premeditada y estudiada. Desde el inicio se pretendía mostrar una realidad sin intervenir, personas reales que tuvieran conocimiento profundo de lo que estuvieran hablando, que quisieran contar su propia historia y se sintieran cómodos haciéndolo.

La selección de las personas no era muy complicada. El procedimiento era el siguiente: yo pensaba qué figuras necesitaba para cada uno de los episodios, preguntaba a mis amigos o conocidos si conocían a alguien con esas características y

ellos me ayudaban a encontrar a la persona del pueblo. Una vez encontrada, me reunía con esa persona para contarle acerca del proyecto y si estaba de acuerdo y quería participar, acordábamos una fecha para realizar la entrevista y grabar juntos. En otras ocasiones ya conocía a las personas y era yo quien les instaba a que participaran en el proyecto.

En la tabla de a continuación, dividida por episodios y ordenada por orden de aparición de los protagonistas, se recogen sus nombres y datos básicos.

Tabla 1.

Datos básicos de los protagonistas, divididos por orden aparición en cada episodio.

EPIODIO 1 NUESTRO PASADO	Consejo de ancianos, San Pedro La Laguna.	Salvador Quiacain, antiguo alcalde de San Pedro La Laguna.	German Cholotio, historiador y guía, amigo mío
EPIODIO 2 NUESTRO IDIOMA	Petronila Quiacain. Profesora de quinto grado de la escuela Pachanai, amiga mía.	Trabajador del centro de lenguas mayas de San Pedro La Laguna	Leo Quievac, lingüista de San Pedro La Laguna.
EPIODIO 3 NUESTRA INDUMENTARIA	Candelaria, tejedora de San Juan La Laguna, amiga mía.	Berta, tejedora de San Pedro La Laguna	Mama Josefa, tejedora anciana y abuela de uno de mis amigos
EPIODIO 4 NUESTRA GASTRONOMÍA	Félix Quiacain, labrador de San Pedro La Laguna.	Vendedores puestos del mercado de ambos pueblos y mujeres cocinando en sus casas	Lucas Cholotio, apicultor y fundador de la empresa Xuna' Kaab
EPIODIO 5 NUESTRO ARTE	Elder Vasquez, marimbista profesional de San Juan La Laguna	Benedicto Ixtamer, pintor de San Juan La Laguna	
EPIODIO 6 NUESTRAS CREENCIAS	Rosa, comadrona de San Pedro La Laguna	Catarina Sunú, huesera, amiga mía y alumna	
EPIODIO 7 NUESTRO FUTURO	En este episodio salen todas las personas a las que se les realizó una entrevista.		

6.2.5 Estructura del vídeo

La estructura de la serie documental es la siguiente:

1. NUESTRO PASADO: El capítulo que abre el documental se utiliza como introducción a la temática a tratar. El capítulo comienza con planos generales de los pueblos amaneciendo, junto a una música típica de la zona y una voz en off de una persona del pueblo que narra uno de los pasajes del Popol Vuh en Tz'utujil. Más tarde, se realizan diferentes entrevistas a ancianos Tz'utujiles y a un historiador en las que se habla sobre de dónde vienen y cómo han llegado a lo que son en la actualidad.

2. NUESTRO IDIOMA: El segundo capítulo comienza con el sonido de una clase y niños hablando en Tz'utujil. La introducción de este tema es la entrevista de una profesora de la escuela, amiga mía y profesora de la clase donde yo daba clases de inglés. Además, en este episodio se tratan preguntas como: cuándo, cómo y dónde surge el idioma que ellos hablan. Mediante un par de entrevistas posteriores a un lingüista y a un trabajador del centro de lenguas mayas, hablaremos sobre la vulnerabilidad de la lengua y la importancia de que ésta se conserve.

3. NUESTRA INDUMENTARIA: En este episodio aparecerán tres tejedoras de distintas edades y con negocios diferentes. Podremos ver en acción a dos de ellas, yendo al campo a por el algodón que va a utilizar para los hilos o tejiendo. En él nos centraremos en temas como la obtención de los colores mediante materiales naturales, cómo realizan los hilos, cuánto tardan, en qué consiste realmente su trabajo, qué diferencia hay entre la vestimenta entre pueblos...

4. NUESTRA GASTRONOMÍA: Este episodio comienza con el seguimiento de un agricultor que va al campo a revisar sus cosechas. Él nos muestra el ritual que realiza y mediante su entrevista el espectador comprende cuál es la importancia que tiene el maíz en la comunidad Tz'utujil, alimento que da nombre a la serie documental. Además, en este episodio contamos con la presencia de vendedores de puestos de los mercados municipales, mujeres que me invitaron a sus casas y un apicultor y emprendedor del pueblo. Se le dará importancia a cuáles son los alimentos básicos de este pueblo y por qué.

5. NUESTRO ARTE: En este episodio contamos con la presencia de dos grandes artistas de San Juan La Laguna. El episodio comenzará con la música del marimbista entrevistado y posteriormente se pasará a la entrevista del pintor. En este capítulo la idea principal gira en torno a cuál es la importancia que tiene el arte para el pueblo Tz'utujil y de qué manera es un atractivo para los turistas.

6. NUESTRAS CREENCIAS: En este episodio se intentará trasladar la idea al espectador de cuán importante es para ellos la naturaleza médicamente hablando y qué actividades realizan para estar conectados con ella. El episodio comienza con la presencia de Rosa, una comadrona que nos explica cuál es su trabajo y qué labor tiene con las mujeres del pueblo. Continúa con Cata, una huesera que, me ha tratado

personalmente, ha sido alumna mía y quería que compartiera en el documental cuál es su historia.

7. NUESTRO FUTURO: El último episodio se utilizará como conclusión final y reflexión de cuál es la situación actual del pueblo y cuál es el futuro que se prevé para ellos. En este episodio se extraen fragmentos de todas las entrevistas realizadas y vuelven a aparecer todos los protagonistas.

Para que todos los episodios tuviesen una continuidad y una cohesión entre sí se hizo uso del grafismo y el diseño. Todos los episodios comienzan con el mismo diseño de gráficos y títulos. Se amplía la información en el apartado de diseño gráfico y en el guion del anexo 1.

6.2.6 Guion

Como se ha indicado en apartados anteriores, lo que se ha pretendido desde un primer momento es que el documental sea lo más natural y real posible. Sí existe un guion para tener una estructura que seguir en cada uno de los capítulos. Sin embargo, al mismo tiempo se ha sido totalmente flexible dando el espacio a las personas para que contaran lo que quisieran contar sobre cada una de las temáticas planteadas.

Para cada uno de los capítulos se realizó una especie de mezcla entre guion y escaleta. Se puede encontrar en el anexo 1 el boceto de guion realizado al principio del proceso.

6.2.7 Localizaciones

Las localizaciones que aparecen en el documental, tanto los planos recurso como las entrevistas, son espacios totalmente reales y todas ellas pertenecen a los pueblos San Juan La Laguna y San Pedro La Laguna. Es por ello que aparecen muchas zonas de naturaleza, tanto de interior como a las orillas del lago. Además, muchos de los entrevistados se encuentran en sus propias casas o en sus lugares de trabajo, con el objetivo de mostrar su realidad, sin falsearla; evitando también desplazamientos innecesarios, y creando un ambiente cómodo y seguro para ellos a la hora de hablar ante la cámara.

A continuación se muestran algunas de las localizaciones principales que aparecen en la serie documental:



Figura 9. Camino al campo de maíz del agricultor Félix Quiacain.
Figura 10. Camino al campo de algodón con la tejedora Candelaria
Figura 11. Taller del artista plástico Benedicto Ixtamer.

6.2.8 Planes de rodaje

Las primeras semanas como había varias grabaciones el mismo día y había varias personas que formaban parte del equipo técnico, sí que se realizaron algunos planes de rodaje para tener una organización general. Sin embargo, las semanas siguientes, como a muchas entrevistas acudía sola y algunos días únicamente había una o dos, no se vio la necesidad de realizar los planes de rodaje. Se adjuntan en el anexo 2 del documento.

6.2.9 Presupuesto

El presupuesto inicial no era muy alto, sin embargo esto no fue un impedimento; ya que las personas del equipo técnico únicamente solicitaron pasajes y alimentación. Cuando se les preguntó cuánto querían cobrar, dijeron que nada, que podían estar disponibles en sus ratos libres y lo hacían gratis por amor a su pueblo y su cultura. Infinitamente agradecida por su decisión. Lo mismo ocurrió con las personas entrevistadas, todas regalaron su tiempo desinteresadamente y no pidieron en ningún momento dinero por la realización de las entrevistas.

En cuanto al material técnico, no se tuvo que hacer ninguna inversión extra porque ya se disponía de todo lo necesario. Además, en este aspecto también se contó con la ayuda de los compañeros. Ellos no tuvieron ningún problema en aportar su propio material que contaba con cámaras, objetivos, trípode, luces, reflector y dron.

Donde sí se ha invertido más dinero es a la hora de pagar al músico profesional que se encargó del diseño de sonido y al diseñador gráfico que realizó los gráficos y el póster del documental. Además, todavía no se ha contemplado, pues la edición de todos los capítulos no está finalizada; pero más adelante sí se pretende invertir un poco más de dinero en presentar la serie documental a diferentes festivales y darla a

conocer tanto en Guatemala como en España. Se adjunta el presupuesto al anexo 3 de este documento.

6.3 Producción

Tras una larga fase de preproducción, el proceso de rodaje comenzó a finales de junio y terminó la tercera semana de julio. Tuvo una duración de diez días, aproximadamente, pues los días de rodaje no fueron continuos, sino que había semanas que únicamente se rodaba un día, otra semana dos o tres días... dependiendo del tiempo del equipo y los entrevistados.

6.3.1 Resumen de los rodajes

El equipo era reducido y teníamos que adaptarnos a los momentos que estuvieran disponibles, así que había que aprovechar esos días. Hubo algunos días que fueron más intensos que otros con tres o cuatro entrevistas.

A continuación se añaden algunas imágenes de algunas jornadas de rodaje junto al equipo o las personas entrevistadas:



Figura 12. Parte del equipo y Lucas Cholotio tras la entrevista



Figura 13. El equipo en rodaje con la tejedora Candelaria

Figura 14. En rodaje con el ex-alcalde Salvador Quiacain

Los rodajes en general fueron tranquilos, conforme a lo planeado, con una duración de una o dos horas cada uno. Esto se debió a que ya se conocía a las personas entrevistadas y había una cierta confianza con ellos, por lo que resultaba más fácil que fluyera la comunicación. A muchos de ellos ya se les conocía de antes por amigos en común o por haber coincidido en eventos del pueblo. Con los que no conocía, hubo un pequeño encuentro un día o dos antes de la entrevista para comentarles acerca del proyecto y que el primer contacto no fueran directamente las preguntas.

6.3.2 Dificultades encontradas

A pesar de que en general todo el proyecto se realizó de una manera satisfactoria sin muchos contratiempos, sí que hubieron algunas dificultades encontradas y fueron las siguientes:

En la época en la que se comenzó a grabar el documental empezó la temporada de lluvias torrenciales en Guatemala. Cuando comienza esta época en el país, la mayoría de las tardes llueve intensamente en el lago. Algunas de las entrevistas tuvieron que ser pospuestas o cambiadas de localización pues resultaba imposible realizarlas a causa de las fuertes lluvias. Hubo un día (véase en figura 15), que cuando terminamos comenzó a llover muchísimo y tuvimos que trasladar todo el material de prisa a la siguiente entrevista para que no se dañara. Además, tras aprender de lo ocurrido, a partir de ese momento, la mayoría de las entrevistas se realizaron por la mañana cuando el cielo estaba despejado.



Figura 15. Yo en un tuktuk trasladando el material al siguiente rodaje

La mayoría de personas que fueron entrevistadas hablaban y dominaban bien el español, sin embargo había algunas que sólo hablaban Tz'utujil. Esto dificultó la fluidez de alguna de las entrevistas, pues se necesitaba de otra persona que tradujera en todo momento lo que decía la persona entrevistada y no siempre lo hacía bien al cien por cien. Este hecho también hizo que a la hora de editar no fuera tan fácil, pues hay que saber en todo momento qué está diciendo la persona para poder hacer un buen trabajo de transmisión del mensaje.

Otra de las dificultades encontradas fue el equipo técnico. Las personas que formaban parte del equipo no siempre estaban disponibles y no podían prestar su material; por lo que había que encontrar soluciones para no tener que estar molestando a las personas posponiendo las entrevistas. Es por ello que en algunas ocasiones el audio se grabó con un dispositivo móvil separado de la imagen o se utilizó una cámara distinta, pero con una calidad similar, a la que normalmente usábamos para grabar las entrevistas. Además, a raíz de un accidente imprevisto, el trípode del que se disponía se rompió y tuvimos que encontrar una solución rápida para continuar con el rodaje.

Por último, la búsqueda de personas para determinados episodios en ocasiones resultó dificultosa, como en el de la gastronomía, por ejemplo. En este en concreto pude contactar con un agricultor y realizamos la entrevista. La idea era grabar a un pescador, pues es una de las actividades gastronómicas principales, pero como nos encontrábamos en época de lluvias, la mayoría de los pescadores me decían que no a ir a pescar con ellos, pues era peligroso. Me hubiera gustado tener más material para este episodio, pero las circunstancias no lo permitieron; por lo que tuve que pensar más planos recursos en diferentes situaciones donde se mostrara la comida.

A pesar de todas ellas, el equipo supo reaccionar a tiempo en todos estos momentos y se encontraron soluciones rápidamente que no impidieron que el proceso de grabación se llevase a cabo.

6.3.3 Cambios a lo largo del proceso

A pesar de que desde un principio se tenía una idea más o menos clara de lo que se quería conseguir, el proyecto fue cogiendo forma y evolucionando a medida que se avanzaba con el proceso. De esta manera, muchas de las cosas que se pensaban hacer en un principio no se realizaron finalmente. Estas fueron algunas de ellas:

En un principio se quería añadir mi voz en off para que hubiese una continuidad entre los capítulos. Finalmente se pensó que los verdaderos protagonistas eran ellos, por lo que no se quería interferir con mi voz en ningún momento y dejar que fueran ellos los que contaran su historia con sus propias voces. De esta manera se cambió el guion y se plantearon las preguntas concretas para que los entrevistados contestasen exactamente lo que se quería contar en el documental. En el momento de editar, si había que poner en contexto o había ideas que se querían incluir pero los protagonistas no las habían nombrado, se hizo uso de títulos sobre planos generales estáticos, para situar al espectador.

Otra de las decisiones realizadas en mitad del proceso fue cómo presentar cada uno de los capítulos. Al principio solamente cada uno de ellos tendría el título de la temática cultural correspondiente y eso hacía que no terminaran de estar unidos entre sí al cien. Un día mientras escribía los guiones para tener una estructura, caí en la cuenta de que eran siete capítulos, al igual que los días de la semana. Pensé que podría ser un buen hilo conductor que relacionara todos los capítulos entre sí y creara un espectador inquietud por saber qué ocurriría al siguiente día del documental. De esta manera, cada uno de los capítulos comienza situando al espectador haciendo uso de títulos superpuestos con la siguiente información: qué día y hora es, en cuál de los pueblos se encuentran y la definición de la temática cultural a tratar.

A pesar de que ambas decisiones supusieron algunos cambios grandes durante el proceso, valieron la pena porque el resultado final fue mucho mejor de lo esperado en un principio.

6.4 Postproducción y difusión

La postproducción comenzó a principios de septiembre, una vez que la estancia en Guatemala había terminado y yo ya llevaba un tiempo en España. Como no daba tiempo a realizar todo el montaje de la serie documental antes de la defensa ante el tribunal, se tomó la determinación de realizar tan solo la postproducción del episodio 1: nuestro pasado. La difusión será una tarea que se realizará más adelante cuando todos los episodios estén editados.

6.4.1 Resumen montaje

El proceso de montaje del primer episodio está siendo intenso porque hay muchas horas de material rodado. Algo que está facilitando mucho el trabajo fue que durante el proceso, en el momento en el que se terminaba un rodaje, lo primero que se hacía era hacer varias copias del material y ordenarlo bien en diferentes carpetas para poder acceder rápidamente al vídeo que se necesitara en un futuro.

El editor de vídeo que se está utilizando es Premiere y la duración deseada es de entre cinco y diez minutos, como se planteaba al principio del documento.

A día de hoy, mientras se escribe este documento, no se ha terminado de editar este capítulo, pero se espera que así sea pronto para compartirlo en mi cuenta de Instagram: @saralpe7 . Conforme se vaya avanzando con la edición de los demás capítulos, se compartirán poco a poco en el mismo lugar y todos estarán recogidos en la misma cuenta de Instagram.

6.4.2 Música original y diseño sonoro

Uno de los aspectos en los que se pretendía poner atención desde un principio era la música; pues es una manera muy eficaz de transmitir los sonidos típicos de la cultura Tz'utujil y de la zona del Lago Atitlán.

Hay muchas piezas musicales que representan y hablan exactamente de lo que se pretende transmitir en el documental. Sin embargo, desde el principio se encontró la dificultad de los derechos de autor y muchas de las canciones, al ser tan conocidas, no podían ser utilizadas. Es por ello que se tomó la decisión de hablar con músicos de la zona para que participaran en el proyecto; pues las piezas que apareciesen en él no podían estar compuestas de otras personas sino de los propios Tz'utujiles o guatemaltecos.

Por una casualidad de la vida, de las que ocurren pocas veces, un día volviendo de un viaje coincidí en el transporte con un chico de Quetzaltenango, una ciudad a unas 2 horas del Lago Atitlán. Hablando con él salió el tema del documental y él dijo que tenía experiencia con ello, pues era músico y había puesto banda sonora a algunos documentales de Guatemala. Que un guatemalteco compusiera al menos un track específico para el documental era una idea muy bonita; por lo que mi respuesta fue un sí inmediato.

Durante meses estuvimos realizando reuniones en persona y a remoto (véase figura 16 y figura 17) para encontrar un punto en común y él entender qué era exactamente lo que necesitaba. Finalmente, se acordó realizar un track de unos seis a ocho minutos de duración que pudiera ser utilizado en diferentes partes del montaje y en distintos episodios sin que se notara que se trataba de la misma pieza musical. Este track tendría tres puntos claves:

-Principio suave, con una voz en off hablando en Tz'utujil narrando un fragmento importante del Popol Vuh. Sonidos que recuerden al amanecer en el lago y que vayan aumentando poco a poco de intensidad.

-Punto máximo con sonidos de marimba, el instrumento más importante en Guatemala.

-Termina mucho más animada pero sin dejar los sonidos que se han mantenido durante todo el track. Con un punto de reivindicación para añadirlo al episodio final donde todos los protagonistas realizan una reflexión del futuro.

Acordamos un precio y unas condiciones: la pista se podría utilizar para su distribución siempre y cuando se dieran créditos de derechos de autor.

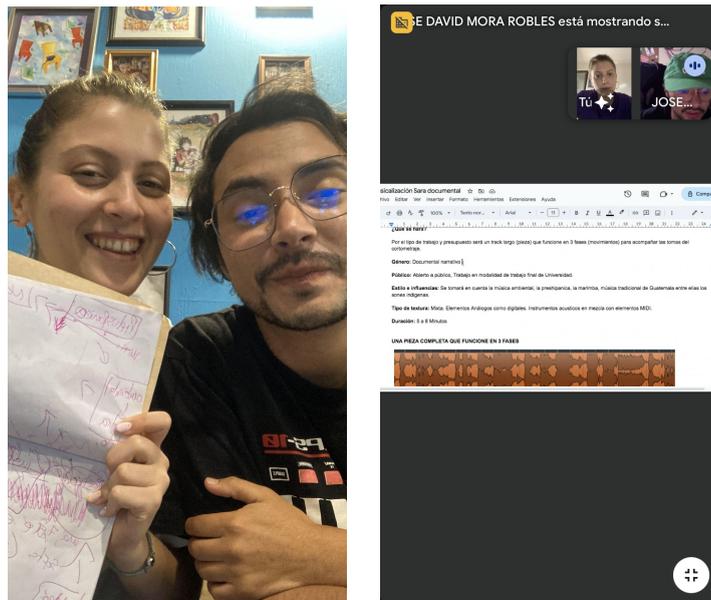


Figura 16. Primera reunión con José David

Figura 17. Reunión online con José David estando yo ya en España

Mientras se escriben estas líneas no se ha escuchado la versión final de la pieza; pero sí algunas partes y se espera que el resultado final encaje a la perfección con lo que será el documental. El proceso de creación con él ha sido maravilloso y estoy muy agradecida por ello.

6.4.3 Diseño gráfico y créditos

La estética del documental tenía que ser la más limpia y clara posible, y esto se tuvo claro incluso antes de comenzar a rodar. Una de las maneras de conseguirlo era

a través del diseño gráfico de los títulos y los créditos. Por esa razón se pensó en Esdras Ujpán, diseñador gráfico y animador 2D y 3D de San Juan La Laguna y amigo cercano. Él se apuntó rápidamente al proyecto y comenzamos a trabajar en el diseño y animación de los rótulos que aparecerán en todos los capítulos del documental.



Figura 18. Título de referencia extraído de la serie documental *Sin límites* de Disney+

Además, se tiene pensado que sea él quien también realice un póster que sea la cara visible de la serie documental a la hora de difundirlo. Para este póster se pretende utilizar una imagen realizada por mi amigo y compañero de rodaje Álvaro Mendoza, fotógrafo y videógrafo profesional de San Juan La Laguna.

6.4.4 Difusión

Con respecto a la difusión de la serie documental, en base a los referentes indicados en apartados anteriores, se tomó la determinación de utilizar como vías de difusión Instagram, Youtube y en última instancia, festivales destinados al cine documental tanto españoles como guatemaltecos.

Para una correcta difusión se pretende invertir dinero en mini campañas de publicidad. Pero para todo ello se necesita tener un poco más de presupuesto, por lo que, una vez terminado el proceso de edición, se comenzará con un proceso de crowdfunding para cubrir los gastos que todo ello supone. En el siguiente apartado se explica con más detalle.

6.4.5 Crowdfunding

Algo que no se tenía claro al cien por cien cuando comenzó el proceso fue si se realizaría un crowdfunding o no. Esta idea surgió a raíz de ser estudiante y no disponer de un presupuesto muy grande para hacer frente a los gastos de todas las fases del proyecto. Aunque una vez comenzado el proyecto no fueron tantos los gastos esperados, sí se pensó que era necesario recuperar la inversión destinada al pago de profesionales y la difusión.

Es por ello que se ha tomado la determinación de realizar una campaña de crowdfunding posterior a la edición y montaje de todos los episodios. De esta manera

se estará más cerca de que el resultado final tenga la calidad y la magnitud que el proyecto y las personas que han participado en él se merecen. El objetivo marcado del crowdfunding, teniendo en cuenta el presupuesto (véase anexo 3), se pretende que sea una cantidad de 600€, aproximadamente, para recuperar la inversión realizada.

7. Conclusiones

Como conclusión inicial del presente trabajo podemos destacar lo siguiente: se ha cumplido con el objetivo principal que se estableció al comienzo del proyecto. Todas las fases de la serie documental se han realizado o se están realizando con éxito y se están obteniendo resultados que están superando con creces la idea inicial. A pesar de que la edición final no está terminada, el material obtenido es de una calidad excelente y hay seguridad que de un material así solo puede salir un resultado increíble; teniendo en cuenta todas las limitaciones, recursos y presupuesto con el que se contaba.

Por otra parte, en cuanto a los objetivos secundarios, casi la totalidad de ellos se han cumplido. Sin embargo, el siguiente objetivo secundario no ha sido cumplido: "Difusión y distribución del documental a través de la vía más adecuada, teniendo siempre en cuenta al público objetivo." Ello se debe a que no se ha terminado el montaje de los episodios y por tanto no se ha podido realizar la difusión y distribución correspondiente. A pesar de ello, como se ha indicado en otros apartados, se pretende seguir trabajando en el proceso de edición y difundirlos todos.

Realizar un proyecto de esta magnitud ha supuesto un cambio en mí como estudiante, comunicadora y persona. Este documental me ha ayudado a descubrir mi pasión, a tener la paciencia necesaria para trabajar en equipo, a escuchar y tener en cuenta las ideas de los demás y a tener más ganas de descubrir nuevas culturas. Me siento muy orgullosa y satisfecha de haber realizado un proyecto de estas características. Considero que el simple hecho de tener todo el material grabado ya es un gran logro; pues es algo que quedará para la posteridad y ayudará a conservar la cultura Tz'utujil. Ha sido un gran reto para mí pero siento que esto es tan solo el principio de una gran carrera que me espera como documentalista.

En todo momento se ha mantenido el respeto y la admiración por este pueblo; hecho que hacía que cada vez más creciera mi cariño hacia el proyecto, reflejándose en todas sus fases, incluso en esta memoria. *El pueblo del maíz* se ha convertido en algo más allá que un trabajo de fin de carrera y el valor emocional que tiene para mí es inmensurable.

Se cree con firmeza que este proyecto puede ayudar a romper fronteras entre países; reforzando la idea de que todos cohabitamos en el mismo planeta y surgimos de una misma raíz. Además, se cree que el material grabado es excelente para recalcar la idea de la gran importancia que tiene el conservar vivas las culturas, en especial las indígenas, tan maltratadas y menospreciadas a lo largo de los siglos.

8. Bibliografía

Antropología cultural: qué es y cómo estudia al ser humano. (2020, 1 enero).

<https://psicologiaymente.com/cultura/antropologia-cultural>

Atlas de las lenguas del mundo en peligro. (2010). Unesdoc. Recuperado 20 de agosto

de 2023, de <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000189453>

Cortés, E. L. (1987). Eric R. Wolf, Europa y la gente sin historia. *Iztapalapa. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*, 7(14), 175-176.

<https://revistaiztapalapa.izt.uam.mx/index.php/izt/article/download/905/1059>

Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas (2022-2032). (2023). UNESCO.

<https://www.unesco.org/es/decades/indigenous-languages>

History GT. (2021, 13 junio). *Documental: Cuando las montañas tiemblan (1982)*

[Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=fSNHuf8ipvw>

Jaunsolo, I. (2019). *Guatemala, corazón del mundo maya* [Vídeo]. Netflix.

Museo ixkik' del traje maya, Lina Barrios, Miriam Nimatuj, Raquel García, Yamanik Pablo. (Diciembre de 2014) *Indumentaria maya milenaria.* Guatemala.

Nicolas Vildosola. (2022, 17 noviembre). *Cortometraje documental - Con futbol (2022)*

[Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=54CA9QGMRmw>

Nikolai Stepenovich Sokolov. (2013, 24 agosto). *Documental Periodismo digital Historia y transformaciones en El Medio Digital* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=UNKpNlwxIMM>

Pascual Caballero, M. (2016). *Luz De Agua, El Documental Participativo En Procesos De Transformación Social* [Trabajo final de grado]. Universidad Politécnica de Valencia.

Petrich, P. (1999) *Historias, historia del lago atitlán. Ensayo de antropología histórica.*

Popol Vuh. ISBN: 978-84-19158-17-8. (2022). Errata Naturae.

OHCHR. (s. f.). *Muchas lenguas indígenas están en peligro de extinción.*

<https://www.ohchr.org/es/stories/2019/10/many-indigenous-languages-are-danger-extinction>

Rtve. (s. f.). *El pueblo sobre las nubes* [Vídeo]. RTVE.es.

<https://www.rtve.es/play/videos/somos-documentales/pueblo-sobre-nubes/6736060/>

Universidad Católica del Uruguay. (2014, 24 enero). *El periodismo en la realización de documentales - Profesor Darío Klein* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=6MrrwWgiD8c>

9. Anexos

- **Anexo 1: Guion completo de toda la serie documental.**

El pueblo del maíz

EPISODIO 1. NUESTRO PASADO: historia de los tzutujiles, cómo eran antes y cómo han llegado a lo que son en la actualidad.

Se sitúa al espectador en el lago a primera hora de la mañana con un plano de dron.

Escrito en pantalla

MEMORIA: Relación de recuerdos y datos personales de la vida de quien la escribe.

Escrito en pantalla:

LUNES 5.30 AM

SAN JUAN LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Orillas del lago, vendedores con sus puestos, ancianos caminando hacia el campo, viento, sonidos del amanecer. Que se sienta la quietud que por las mañanas hay en el lago y que se escuchen los sonidos reales.

Fundido a negro

Título del documental escrito en pantalla:

EL PUEBLO DEL MAÍZ

Fundido a negro

SALVADOR QUIACAIN está leyendo en su estudio. Planos del espacio en el que se encuentra. VOZ EN OFF SALVADOR.

Fundido a negro

Título del episodio escrito en pantalla:

NUESTRO PASADO

Fundido a negro

SALVADOR sentado en una silla hablando a cámara. Se presenta

Escrito en pantalla: Su nombre y profesión

Entrevista y planos recurso (SALVADOR leyendo, escribiendo, enseñando fotografías...)

FRAGMENTO CONSEJO DE ANCIANOS

FRAGMENTO GERMAN

Cierre del episodio

EPISODIO 2. NUESTRO IDIOMA: Se plantean cuestiones como cuándo, cómo y dónde surge? Cuáles son las similitudes y diferencias entre los pueblos del lago? Vulnerabilidad del idioma e importancia de que se conserve.

Escrito en pantalla

IDIOMA: Frase sobre el idioma

Escrito en pantalla:

MARTES 7AM

SAN PEDRO LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

PETRONILA dando clase. Plano y sonido de los niños en clase y ella hablando en Tz'utujil con los niños.

Título del capítulo escrito en pantalla:

NUESTRO IDIOMA

Fundido a negro

Plano de PROFESORA hablando a cámara. Se presenta

Escrito en pantalla: Nombre y profesión

Entrevista y planos recurso (profesora dando clase, niños en clase atendiendo a la profesora, primeros planos niños escribiendo en Tz'utujil...)

Fundido a negro

FRAGMENTO TRABAJADOR CENTRO MAYA

FRAGMENTO LINGÜISTA

Cierre del episodio

EPISODIO 3. NUESTRA INDUMENTARIA: Qué de característico tiene la indumentaria para los Tz'utujiles

Escrito en pantalla:

INDUMENTARIA:

MIÉRCOLES 6.30AM

SAN JUAN LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Se sitúa al espectador en las calles de San Juan a primera hora de la mañana. Se ven y se escuchan sonidos de estas horas: pájaros, silencio, olas del lago, primeros tuktuks, vendedores abriendo sus tiendas...

Primeras palabras de CANDELARIA en off al mismo tiempo que vemos cómo ella se dirige hacia el campo donde va a recoger el algodón.

Llegada al campo, planos y sonidos de la naturaleza en el campo.

Título del episodio en pantalla:

NUESTRA INDUMENTARIA

CANDE en la montaña siendo entrevistada.

Escrito en pantalla: Nombre y profesión

CANDE subiendo por la montaña y recogiendo diferentes plantas.

CANDE enseñando las plantas recogidas

Escrito en pantalla:

MIÉRCOLES 10AM

SAN PEDRO LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Se sitúa al espectador en San Pedro, en sus calles hasta acercarse hasta la asociación de tejidos.

Primeras palabras de BERTA hablando sobre la asociación.

Se sitúa al espectador dentro de la asociación.

Se muestra a Berta por primera vez. Comienza la entrevista

Escrito en pantalla: Nombre y profesión

Fundido a negro

FRAGMENTO MAMA JOSEFA

Cierre del episodio

EPISODIO 4. NUESTRA GASTRONOMÍA: Se plantean entrevistas con pescadores, labradores y cocineros que nos expliquen cuáles son los alimentos básicos del pueblo Tzutujil.

Escrito en pantalla:

GASTRONOMÍA:

JUEVES 5 AM

SAN PEDRO LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Se sitúa al espectador en las calles de San Pedro a primera hora de la mañana. Se ven y se escuchan sonidos de estas horas: pájaros, silencio, olas del lago, primeros tuktuks, vendedores abriendo sus tiendas...

Primeras palabras de DON FELIX en off al mismo tiempo que vemos cómo se dirige hacia su campo. Llegada al campo, planos y sonidos de la naturaleza en el campo.

Título del episodio en pantalla:

NUESTRA GASTRONOMÍA

DON FELIX en la montaña siendo entrevistada.

Escrito en pantalla: Nombre y profesión

Escrito en pantalla:

JUEVES 10 AM

SAN JUAN LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Se sitúa al espectador en el mercado de San Juan, se ve a los vendedores como realizan su trabajo. Voz en off de alguno de ellos explicando algo sobre la gastronomía.

FRAGMENTO LUCAS CHOLOTÍO

Cierre del episodio

EPISODIO 5. NUESTRO ARTE: Artesanos de San Juan y San Pedro y qué importancia tienen estos trabajos para el pueblo tzutujil.

Se sitúa al espectador en casa de BENEDICTO (planos de su jardín: plantas, algún pájaro, flores, sus perros, su gato, cafetales...)

Escrito en pantalla

ARTE: ...

Escrito en pantalla:

VIERNES x PM

SAN JUAN LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Fundido a negro

Planos recurso BENEDICTO + VOZ EN OFF BENEDICTO.

Título del episodio en pantalla:

NUESTRO ARTE

BENEDICTO situado en su taller hablando ladeado (aire en uno de los lados).
Se presenta

Escrito en pantalla: Su nombre y profesión

Entrevista y planos recurso (BENEDICTO sus manos pintando, desde atrás pintando, paleta de colores, cuadros, su rostro entero, que media cara le tape el rostro con el canva)

FUNDIDO A NEGRO

Marimba y plano general salón Elder

Escrito en pantalla:

VIERNES x PM

SAN JUAN LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Fundido a negro

Planos recurso ELDER + VOZ EN OFF ELDER.

Entrevista ELDER

Cierre del capítulo

EPISODIO 6. NUESTRAS CREENCIAS: Se plantean temáticas como la percepción del tiempo, qué relación tienen con la naturaleza, qué tipo de ceremonias realizan y cómo son sus fiestas.

Escrito en pantalla

CREENCIAS: ...

Escrito en pantalla:

SÁBADO x PM

SAN PEDRO LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Fundido a negro

Planos recurso COMADRONA + VOZ EN OFF COMADRONA.

Título del episodio en pantalla:

NUESTRAS CREENCIAS

COMADRONA se presenta y comienza a hablar

Escrito en pantalla: Su nombre y profesión

Entrevista y planos recurso de COMADRONA

FUNDIDO A NEGRO

Plano general casa CATA

Escrito en pantalla:

SÁBADO x PM

SAN PEDRO LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Fundido a negro

Planos recurso CATA + VOZ EN OFF CATA.
Entrevista CATA

Cierre del capítulo

EPISODIO 7. NUESTRO FUTURO: Imágenes de todos los protagonistas que han aparecido en el documental, reflexión de cómo están ahora y cuál es el futuro que se prevé para ellos.

Escrito en pantalla
FUTURO: ...

Escrito en pantalla:
DOMINGO x PM
SAN PEDRO LA LAGUNA - SOLOLÁ, GUATEMALA

Planos de las diferentes entrevistas donde se les ha preguntado a los protagonistas sobre su futuro.

El episodio termina con un atardecer, al contrario que como comenzaba con el amanecer, el principio y el fin. Encima de ese plano largo del atardecer estarán escritos los créditos y agradecimientos.

Fundido a negro. Fin

- **Anexo 2: Planes rodaje**

En este caso tan solo se añaden dos planes de rodaje de los días con más carga de trabajo. El resto de días no se realizó plan de rodaje porque o bien iba sola a grabar o el horario de los demás era diferente.

A	B	C	D	E
24/06				
EQUIPO TÉCNICO: Micro solapa Tripode Rebotador de luz 2 cámaras (Sara y Marvin) + cargadores y baterías				
EQUIPO HUMANO: Todo el día: Milo, Marvin, Oto y Sara				
HORA Y LUGAR DE ENCUENTRO: Mercado San Juan 5AM				
HORA INICIO: 5.30AM HORA FIN: 5PM				
HORA	LOCALIZACIÓN	ACTIVIDAD		
5AM	Mercado San Juan	Encuentro de todo el equipo		
5.30AM	Playa	Planos amanecer y dron		
6.30AM	Calle San Juan	Planos recurso		
7.30AM	San Pedro	Ida		
8AM	Desayuno todos juntos			
9AM	Teixchel	Llegada, montaje y grabación		
11PM	Casa don Salvador	Llegada, montaje y grabación		
12.30	Casa don Salvador	Fin entrevista		
12.45PM	Almuerzo			
2.45PM	Iglesia San Pedro	Encuentro todos		
3PM	Casa Cata	Grabación entrevista		
5PM	Casa Cata	Recogida y fin de rodaje		

A	B	C	D	E
27/06				
EQUIPO TÉCNICO: 2 micros solapa 1 o 2 tripodes Rebotador de luz 2 cámaras (Sara y Álvaro) + cargadores y baterías Cámara de Milo (por si acaso)				
EQUIPO HUMANO: Solo mañana: Milo Solo tarde: Marvin Todo el día: Oto y Sara				
HORA Y LUGAR DE ENCUENTRO: Casa Cande 6AM				
HORA INICIO: 6.30AM HORA FIN: 5PM				
HORA	LOCALIZACIÓN	ACTIVIDAD		
6AM	Casa Cande	Encuentro de todo el equipo		
6.30AM	Campo algodón Cande	Planos recurso campo y recolección de algodón		
7.30AM	Montaña	Llegada, montaje, grabación entrevista Cande y planos recurso recolección plantas montaña		
9AM	Asociación Cande	Grabación apertura local + tinte hilos		
10AM	Desayuno todos juntos			
11.30AM	Xunaaah Kab'	Llegada, montaje y grabación planos recurso		
12PM	Xunaaah Kab'	Comienzo de la entrevista		
1.30PM	Xunaaah Kab'	Recogida		
2PM	Almuerzo todos juntos			
3.30PM	Casa Benedito	Llegada, montaje y grabación planos recurso jardín		
4PM	Casa Benedito	Grabación entrevista		
5PM	Casa Benedito	Recogida y fin de rodaje		

- **Anexo 3: Presupuesto**

A pesar de que gran parte del equipo técnico no pidió cobrar y realizaron el trabajo por amor a su cultura, a otra parte de este equipo sí que se le pagó. En concreto, el encargado del diseño gráfico solicitó una cantidad de Q1000, lo que equivaldría a unos 118€ aproximadamente. Por otra parte, el artista encargado de la realización de la música, solicitó una cantidad de Q770, que equivaldría a unos 90€ aproximadamente.

A todo ello se le añade el dinero invertido en comida, pasajes, imprevistos y el que se pretende invertir en publicidad y difusión.

A continuación se recoge toda esta información resumida en una tabla con ambas divisas.

	Quetzales	Euros
Comidas y pasajes	Q900	105€
Música	Q770	90.6€
Diseño gráfico	Q1000	117.7€
Publicidad	Q800	95€
Imprevistos trípode	Q1000	117.7€
TOTAL	Q4470	526€

- **Anexo 4: Grado de relación del trabajo con los objetivos de desarrollo sostenible de la agenda 2030**

Objetivos de Desarrollo Sostenibles	Alto	Medio	Bajo	No procede
ODS 1. Fin de la pobreza				X
ODS 2. Hambre cero				X
ODS 3. Salud y bienestar				X
ODS 4. Educación de calidad				X
ODS 5. Igualdad de género				X
ODS 6. Agua limpia y saneamiento				X
ODS 7. Energía asequible y no				X

contaminante				
ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico				X
ODS 9. Industria, innovación e infraestructuras				X
ODS 10. Reducción de las desigualdades	X			
ODS 11. Ciudades y comunidades sostenibles				X
ODS 12. Producción y consumo responsables				X
ODS 13. Acción por el clima				X
ODS 14. Vida submarina				X
ODS 15. Vida de ecosistemas terrestres				X
ODS 16. Paz, justicia e instituciones sólidas				X
ODS 17. Alianzas para lograr objetivos		X		

A continuación se describe la alineación del TFG *El pueblo del maíz. Una serie documental sobre el pasado, presente y futuro de la cultura Tz'utujil* con el ODS 10: Reducción de las desigualdades.

En primer lugar, este proyecto nace a través de la beca de cooperación Meridies, que vela por romper con las desigualdades entre países. Además, esta serie documental pretende crear un impacto en la sociedad y enviar a ésta diversos mensajes que se consideran fundamentales para seguir avanzando. Uno de esos mensajes es que todos los seres humanos del planeta somos iguales sin importar raza, país de residencia, edad o género. Conocer una cultura nueva tan rica como la Tz'utujil puede ayudar a derribar ideas mentales que se pueden tener sobre parte del continente americano y su población. De esta manera, se crea conciencia de la igualdad entre pueblos y se pone en relevancia la importancia de conservar comunidades más vulnerables como es el caso de la Tz'utujil.

Además, este proyecto también se alinea en un grado medio con el ODS 17: Alianzas para lograr objetivos. Ello se debe a que la comunidad Tz'utujil en particular y Guatemala en general necesita de ayuda internacional para continuar avanzando como sociedad. Mediante este documental se expone la realidad de una sociedad y ello puede crear impacto en la mente de las personas para crear organizaciones que contribuyan a este desarrollo.